

International Form

au-pair-berlin GbR, Oliver Rolle & Uwe Grau, Wartburgstr. 52. 10823 Berlin,

Angaben zur eigenen Person / indications about myself

Familienname / surname: _____ Vorname / first name: _____

Geschlecht / sex: weiblich / female männlich / male

Geburtsdatum / date of birth: _____ Geburtsort: _____

Alter / Age: _____ Größe / Height: _____ cm Gewicht / Weight: _____ kg

Familienstand / marital status: ledig / single verheiratet / married

Staatsangehörigkeit/ nationality: _____ Religion / religion _____

Anschrift / adress: _____

PLZ, Ort / postcode, town: _____ Land / country: _____

Telefon / telephone: _____ Telefax / telefax: _____

Handy / mobile number: _____

E-Mail: _____.

Angaben zu Eltern und Geschwistern / indications about parents and siblings

Eltern /parents: Mutter / mother: Vater / father

Familienname / surname: _____

Beruf / profession : _____

Schwestern / sisters: Brüder / brothers

Anzahl / number: _____

Alter / age : _____

Schulische und berufliche Ausbildung / education

Schulabschluss / secondary school qualifications : _____

Berufsausbildung / vocational training: _____

Studium / study _____

zur Zeit tätig als / what are you doing at the moment _____

Sprachkenntnisse / language ability

_____ Anfänger / beginner sehr gut / very good

_____ Anfänger / beginner sehr gut / very good

_____ Anfänger / beginner sehr gut / very good

_____ Anfänger / beginner sehr gut / very good

Wie lange haben Sie die Sprache Ihres Wunschlandes gelernt? _____
 How long have you been learning this language?

Wieviele Stunden pro Woche ? _____
 How many hours per week?

Dem Bewerbungsbogen sind beizufügen:

■ Passfoto und mindestens 4 Fotos von Ihnen wenn möglich mit Kindern ■ Bestätigung der Sprachkenntnisse Ihres Wunschlandes (z.B. Schulzeugnis) ■ 2 Referenzen über Kinderbetreuung oder über Au-pair-relevante Tätigkeiten ■ Kopie des letztes Schulzeugnis ■ Charakterreferenz (Lehrer oder Vertrauensperson außerhalb der Familie) ■ Gesundheitszeugnis nicht älter als 3 Monate (erst auf Anfrage der Gastfamilie) ■ Kopie Polizeiliches Führungszeugnis ■ Vorstellungsbrief an die Gastfamilie (Sprache des Gastlandes) ■ die unterschriebene Erklärung

sämtliche Unterlagen müssen auf englisch ausgefüllt werden oder der Sprache des jeweiligen Gastlandes. Die Unterlagen müssen nicht von einem Übersetzer übersetzt werden.

Geschäftsbedingungen / Au-Pairs

Alle Beträge sind in € und verstehen sich inklusive der gültigen MwSt.

1. Die Agentur Au-pair-berlin GbR Oliver Rolle & Uwe Grau (APB), Wartburgstr. 52, 10823 Berlin verlangt von den Au-pairs, die ins Ausland reisen, eine Bearbeitungsgebühr.
2. **Die Vermittlungstätigkeit seitens der APB beginnt erst bei Überweisung oder Bar Zahlung der Aufnahmegebühr und Erteilung einer Einzugsermächtigung.** Bei Einreichung der Unterlagen werden 30,- fällig. Die Aufnahmegebühr wird auf die Vermittlungsgebühr angerechnet. Die Vermittlungsgebühr beträgt 160,- € . Diese wird fällig bei Zusage der Partneragentur und deren Familie. Der Anspruch der APB auf 160,- € entfällt nicht, wenn das Beschäftigungsverhältnis vorzeitig beendet wird.
3. Die Vermittlung, insbesondere die Betreuung erfolgt ausschließlich durch Partneragenturen im Ausland. Für das Zustandekommen des Au-Pair Vertrags ist die jeweilige Partneragentur zuständig. Es gelten die jeweiligen Geschäftsbedingungen der Agentur.
4. Die Kündigungsfrist für zwischen Gastfamilie und Au-Pair beträgt 14 Tage. Die Kündigung muss schriftlich erfolgen. Bei Nichteinhaltung der Kündigungsfrist seitens des Au-Pairs wird eine Gebühr von 100,- € fällig an die APB. Bei schwerwiegenden Gründen kann das Au-pair Verhältnis sofort gelöst werden. Die Kündigung muss schriftlich erfolgen unter Angaben von Gründen.
5. Die APB kann keinerlei Haftung und Garantie für das Au-Pair sowie für die Gastfamilie übernehmen. Sie berücksichtigt jedoch die Wünsche beider Parteien zu deren bestmöglicher Vermittlung. Gerichtsstand ist Berlin.
6. **Die Unterlagen sind in lesbaren digitalen Formaten bei uns einzureichen (USB Stick, Daten CD oder ähnliches) als jpg oder word. Bei Einreichung der Unterlagen in Papierform werden zusätzlich 10,- Bearbeitungsgebühr fällig.**

Vermittlungsauftrag

Hiermit beauftrage ich die Au-Pair Agentur au-pair-berlin GbR Oliver Rolle & Uwe Grau (APB) mit der Vermittlung einer Gastfamilie durch Partneragenturen.

Die Vermittlungsgebühr beträgt 160,00 € incl. der gültigen MwSt.

Nach Zusage der Gastfamilie durch die Partneragentur wird die Vermittlungsgebühr fällig. Der Anspruch der APB auf 160,- € entfällt nicht, wenn das Beschäftigungsverhältnis vorzeitig beendet wird.

Ich bestätige, dass meine Angaben der Wahrheit entsprechen und dass ich die Geschäftsbedingungen der Au-Pair Agentur au-pair-berlin GbR akzeptiere.

Die APB garantiert Ihnen, dass alle Maßnahmen seitens der APB getroffen werden, die eine erfolgreiche Vermittlung ermöglichen.

Die Au-Pair Agentur APB haftet nicht für eventuell entstandene Kosten bei einem nicht zustande gekommenen oder vorzeitig abgebrochenen Au-Pair Aufenthalt.

Zusatzpaket frei wählbar

ja

nein

International Youth Card für weltweite Vergünstigungen (Leistungen siehe: www.isic.de/iytcitic/iytcitic.php) & Teilnehmer Zertifikat am Au-Pair Programm nach Rückkehr. Preis: 25,- €

Unsere Bankverbindungen:

Postbank Berlin, Konto Nr: 536339108, BLZ: 100 100 10

Kreissparkasse Tuttlingen, Konto Nr: 8507574, BLZ: 643 500 70

Hiermit erteile ich Au-Pair Berlin folgende Einzugsermächtigung:

BLZ:

KontoNr:

Bank:

Ort, Datum

Unterschrift des Au-Pairs

**CHARAKTER REFERENZ / CHARACTER REFERENCE /
RÉFÉRENCES DE CARACTÈRE / REFERENCIA DEL CARÁCTER /
ССЫЛКА ХАРАКТЕРА**

Bitte in Blockschrift und gut leserlich ausfüllen. Please fill in with block letters and well legibly. Complétez svp en caractères d'imprimerie et bien lisiblement. Complete, por favor, en letras de imprenta y bien claras.

Name des Bewerbers/ der Bewerberin :

Name of applicant: Nom du candidat: Nombre del candidato:

Wie lange kennen Sie diesen Bewerber/ diese Bewerberin?

How long do you know this applicant? Depuis combien de temps connaissez-vous ce candidat? ¿Cuánto tiempo Usted conoce a este candidato?

Wie gut kennen Sie diesen Bewerber/ diese Bewerberin? How well do you know this applicant? Connaissez-vous bien ce candidat? ¿Qué bien Usted conoce al candidato?

Sind Sie mit dem Bewerber/ der Bewerberin verwandt? Are you related to the applicant? Êtes-vous parent/e avec le candidat? ¿Es usted pariente del candidato?

Ja, yes
oui, sí,

Nein, no
non, no,

**Würden Sie den Bewerber für einen Au-pair-Aufenthalt in _____ empfehlen?
Bitte geben Sie eine möglichst genaue Begründung an.**

Would you recommend the applicant for a stay as an Au-pair in _____? Please give your reasons as detailed as possible.

Recommanderiez-vous le candidat pour un séjour Au pair en _____? Veuillez donner une justification aussi précise que possible.

¿Recomendarían al candidato para una externa estancia de Au pair en _____? Indique, por favor, su justificación lo más precisa posible.

Bitte äußern Sie Ihre Meinung über die Fähigkeit des Bewerbers, sich auf neue Situationen einzustellen und mit Stress, Kulturschock, Heimweh, etc. umzugehen.

Please give your opinion on the applicant's ability to handle new situations and possible stress, culture shock, home-sickness, etc., Veuillez donner votre avis sur la capacité du candidat à s'adapter à de nouvelles situations et à gérer du stress, le choc culturel, le mal du pays, etc.

Dé, por favor, su opinión de la capacidad del candidato de manejar nuevas situaciones y tensiones posibles, choque cultural, nostalgia, etc.

Bitte äußern Sie Ihre Meinung zu den Fähigkeit und Qualitäten des Bewerbers in den folgenden Bereichen:

Please comment on the applicants capacities and qualities in the following areas: Veuillez exprimer votre avis la capacité et qualités du candidat dans les secteurs suivants : Exprese su opinión sobre las capacidades y calidades del candidato en los siguientes sectores:

Wie würden Sie den Charakter des Au pair bezeichnen? How would you describe the Au pair's character? Comment vous décririez le caractère d'Au pair? ¿Cómo describirían el carácter del Au pair?					
introvertiert , introverted, introverti(e), introvertido/a,		extrovertiert , extroverted, extraverti(e), extravertido/a,		häuslich und familiär home and family loving, domestique et familier, casero/a	
Ja, yes <input type="checkbox"/> oui, sí,	Nein, no <input type="checkbox"/> non, no,	Ja, yes <input type="checkbox"/> oui, sí,	Nein, no <input type="checkbox"/> non, no,	Ja, yes <input type="checkbox"/> oui, sí,	Nein, no <input type="checkbox"/> non, no,
Ist gern in Gesellschaft , enjoys company, étant heureusement dans la société, le gusta estar en compañía,		ist gern allein , likes to stay on his/her own, étant heureusement seul, prefiere estar solo/a,		offen , open and frank, être ouvert(e) et franc(franche), abierto/a y franco/a,	
Ja, yes <input type="checkbox"/> oui, sí,	Nein, no <input type="checkbox"/> non, no,	Ja, yes <input type="checkbox"/> oui, sí,	Nein, no <input type="checkbox"/> non, no,	Ja, yes <input type="checkbox"/> oui, sí,	Nein, no <input type="checkbox"/> non, no,
schüchtern , shy, timidement, tímido/a,		braucht Anleitung , needs guidance, conseils du besoin, necesita instrucciones,		selbständig , independent, indépendamment, independiente,	
Ja, yes <input type="checkbox"/> oui, sí,	Nein, no <input type="checkbox"/> non, no,	Ja, yes <input type="checkbox"/> oui, sí,	Nein, no <input type="checkbox"/> non, no,	Ja, yes <input type="checkbox"/> oui, sí,	Nein, no <input type="checkbox"/> non, no,
		Keine , none, aucun, ningunas,	Wenig , poor, peu, pocas,	Mittel , intermediate, intermédiaire, medianas,	Viel , a lot of, beaucoup de, excelentes, хороший
Kinderliebe , Loving children, aimer les enfants, querer a los niños,					
Pünktlichkeit , punctuality, ponctualité, puntualidad,					
Verantwortung / Reife , responsibility/maturity, responsabilite/maturité, responsabilidad/madurez,					
Kommunikationsfähigkeiten , communication skills, aptitudes à communiquer, aptitud para comunicación,					
Ehrlichkeit , honesty, honnetete, honradez,					
Flexibilität , flexibility, flexibilité, flexibilidad,					
Sonstiges: Other ones: Autre choses: Demás:					

Name des Ausstellers: Name of referee: Nom de trieur/trieuse: Nombre del otorgante:

Adresse: Address: Adresse: Dirección:

Telefonnummer: Phone: Numéro de téléphone: Número de teléfono:

Wann sind Sie erreichbar? Times available? Périodes disponibles? ¿Tiempo disponible?

Welche Sprachen sprechen Sie? Which languages do you speak? Quelles langues parlez-vous? ¿Qué idiomas habla Usted?

Ort,

Place, Endroit, Lugar,

Datum

Date, Date, Fecha,

Unterschrift

Signature, Signature,

**REFERENZ ÜBER KINDERBETREUUNG / CHILD CARE REFERENCE /
RÉFÉRENCES SUR GARDE D'ENFANTS / REFERENCIA DEL CUIDADO DE NIÑO /
ССЫЛКА ОХРАНЫ ДЕТСТВА**

Vom Arbeitgeber auszufüllen. Bitte in Druckschrift und gut leserlich ausfüllen! Bitte nur ausfüllen, wenn Sie bereit sind, über diese Referenz auch mit Gastfamilien zu sprechen.
To be completed by the child care employer. Please fill in with block letters and well legibly. Please only fill in this reference, if you are willing to talk about with host families.
À remplir par l'employeur. Complétez svp en caractères d'imprimerie et bien lisiblement. Veuillez compléter seulement cette référence, si vous êtes disposé à parler avec des familles d'accueil.
Del patrón / De la patrona llenar. Complete por favor en letras de imprenta y bien claras. Complete, por favor, esta referencia solamente, si Usted está dispuesto a discutirla con familias de recepción.

Name des Bewerbers/ der Bewerberin:

Name of Applicant: Nom du candidat: Nombre del candidato: Фамилия претендента:

Wie lange kennen Sie diese/n Bewerber/-in?

How long do you know this applicant? Depuis combien de temps connaissez-vous ce candidat? ¿Cuánto tiempo Usted conoce a este candidato?

Wie gut kennen Sie diese/n Bewerber/-in? How well do you know this applicant? **Connaissez-vous bien ce candidat?** ¿Qué bien Usted conoce al candidato?

Sind Sie mit dem Bewerber/der Bewerberin verwandt? Are you related to the applicant? **Êtes-vous parent avec le candidat?** ¿Es Usted pariente del candidato?

Ja, yes
oui, sí,

Nein, no
non, no,

Name des Ausstellers: Name of referee: Nom du signataire: Nombre del otorgante:

Adresse: Address: Adresse: Dirección:

Telefonnummer: Telephone number: Numéro de téléphone: Número de teléfono:

Wann sind Sie erreichbar? Times available? Quand est-ce qu'on peut vous joindre? ¿Tiempo disponible?

Welche Sprachen sprechen Sie? Which languages do you speak? Quelles langues parlez-vous? ¿Qué idiomas habla Usted?

Für wie lange haben Sie den/die Bewerber/-in in der Kinderbetreuung angestellt? _____

For how long have you employed the applicant as a child care helper? Pour combien de temps avez-vous employé le candidat dans la garde d'enfants? ¿Para cuánto tiempo Usted ha empleado al candidato a cuidar a los niños?

Wann hat der/ die Bewerber/-in das letzte Mal Ihre Kinder betreut? _____

When did the applicant care for your children for last time? Quand est-ce que le candidat a-t'il gardé vos enfants pour la dernière fois? ¿Cuándo fue la última vez que el candidato cuidó a sus niños?

Wie oft arbeitet der/die Bewerber/-in für Sie? How often does the applicant work for you? Combien de fois le candidat travaille-t-il pour vous? ¿Cuántas veces el candidato trabaja para Usted?

pro Woche, weekly, par semaine,
por semana,

pro Monat, monthly, par mois,
al mes,

Bitte geben Sie einen Überblick über die Aufgaben des Bewerbers/ der Bewerberin: Please give a full account of the applicant's duties: Veuillez donner un aperçu des fonctions du candidat: Haga, por favor, un resumen de las funciones del candidato:

Lebt/e der/die Bewerber/-in mit in Ihrer Familie? Does/Did the applicant live with your family? Est-ce que le candidat vit/a vécu dans votre famille? ¿El candidato vive/ha vivido con su familia?

Ja, yes
oui, sí,

Nein, no
non, no,

Erfahrung mit der Betreuung von... , experience in care taking..., expériences dans la garde d'enfants ..., experiencia con el cuidado de...	Keine , none, aucun, ninguna,	Wenig , poor, peu, poca,	Mittel , intermediate, moyen, mediana,	Viel , a lot of, beaucoup, excelente,
...Babys (0-1 Jahr) , ... babies (0-1 year) / ... bébés (0-1 an) / .. bebé (año 0-1)/				
...Kleinkindern (1-5 Jahre) ... infants (1-5 years) / ... enfants (1-5 ans) ... infantiles (1-5 años) /				
...Kindern (6-10 Jahre) ... children (6-10 years) / ... enfants (6-10 ans) ... niños (6-10 años)				
...Kindern (über 10 Jahre) ... children (over 10 years) / ... enfants (plus de 10 ans) niños (más de 10 años)				
Welche Erfahrungen? Which experiences? Quelles expériences? ¿Qué experiencia?	Keine , none, aucun, ninguna,	Wenig , poor, peu, poca,	Mittel , intermediate, moyen, mediana,	Viel , a lot of, beaucoup, excelente,
Säuglingspflege , baby care, soins aux nourissons, cuidado de recién nacidos,				
Kinder anziehen , dress children, habiller les enfants, vestir a los niños,				
Zu Bett bringen , put to bed, mettre au lit, llevar a la cama,				
Kinder beschäftigen , occupy children, occuper les enfants, entretener a los niños				
Mit Kindern spielen , play with children, jouer avec les enfants, jugar con los niños,				
Hausaufgaben , homework, devoirs, deberes,				
Sonstiges: Others: Autres: Demás:				

Bitte äußern Sie Ihre Meinung über die Fähigkeit des Bewerbers/ der Bewerberin, sich auf neue Situationen einzustellen und mit Stress, Kulturschock, Heimweh, etc. umzugehen.

Please give your opinion on the applicant's ability to handle new situations and possible stress, culture shock, home-sickness, etc., Veuillez donner votre avis sur la capacité du candidat à s'adapter à de nouvelles situations et à gérer du stress, le choc culturel, le mal du pays, etc...

Dé, por favor, su opinión de la capacidad del candidato de manejar nuevas situaciones y tensiones posibles, choque cultural, nostalgia, etc.

Bitte äußern Sie Ihre Meinung zu den Fähigkeiten und Qualitäten des Bewerbers/ der Bewerberin in den folgenden Bereichen: Please comment on the applicant's capacities and qualities in the following areas: Veuillez donner votre avis sur la capacité et les qualités du candidat dans les domaines suivants: Expresar su opinión sobre las capacidades y calidades del candidato en los siguientes sectores:

	Keine , none, aucun, ningunas,	Wenig , poor, peu,	Mittel , intermediate, moyen, medianas,	Viel , a lot of, excellent, excelente,
Kinderliebe , loving children, aimer les enfants, querer a los niños,				
Pünktlichkeit , punctuality, ponctualité, puntualidad,				
Verantwortung / Reife , responsibility/maturity, responsabilité/maturité, responsabilidad/madurez,				
Kommunikationsfähigkeiten , communication skills, compétences communicatives, aptitud para comunicación,				
Ehrlichkeit , honesty, honnêteté, honradez,				
Flexibilität , flexibility, flexibilité, flexibilidad,				
Teamfähigkeit , teamwork skills, esprit d'équipe, trabajo en equipo,				
Das Eingehen auf kindliche Bedürfnisse , dealing with childrens needs, considération des besoins d'enfants, abordar necesidades de los niños,				
Selbständiges und eigenverantwortliches Arbeiten , independent and responsible work, travail indépendant et responsable, trabajo independiente y responsable,				
Fähigkeit Anweisungen auszuführen , ability to carry out instructions, capacité de suivre des instructions, capacidad de realizar instrucciones,				
Sonstiges: Others: Autres: Demás:				

Würden Sie den Bewerber für einen Au-pair-Aufenthalt in _____ empfehlen?

Bitte geben Sie eine möglichst genaue Begründung an.

Would you recommend the applicant for a stay as an Au pair in _____ ?

Please give your reasons as detailed as possible.

Recommanderiez-vous le candidat pour un séjour Au pair en _____ ?

Veillez donner une justification aussi précise que possible.

Recomendaría Usted al candidato para una externa estancia de Au pair en _____ ?

Indique, por favor, su justificación lo más precisa posible.

Ort,
Place, Lieu, Lugar,

Datum
Date, Date, Fecha,

Unterschrift
Signature, Signature, Firma,

